



# PARTNERS



THE WORLD  
OF NEW HOLLAND  
AGRICULTURE

# 11

2014

C'est ce que l'on appelle un record du monde écrasant : avec 797,656 tonnes de blé récoltées en 8 heures, New Holland Agriculture a battu le précédent record de 120 tonnes. La moissonneuse-batteuse la plus puissante du monde, la CR10.90 de 653 ch, a reconquis le record du monde et défini un nouveau standard pour le secteur.

« Ce record démontre la capacité et la productivité inégalées de la CR10.90 », explique Hedley Cooper, Responsable du développement des produits de récolte, « d'autant plus que le record précédent qui était de 675,84 tonnes a été pulvérisé en à peine 6 heures et 36 minutes ! ». Cette prouesse a été réalisée dans le comté de Lincolnshire au Royaume-Uni dans la ferme HR Bourn and Sons en date du 15 août. La moisson a commencé à 11h17. Le temps était variable : quelques éclaircies, quelques averses, une température comprise entre 18 et 21°C. Le débit moyen de la CR10.90 a été de 99,7 tonnes/heure avec un pic de 135 tonnes/heure, le rendement de culture moyen a atteint 9,95 tonnes/ha et la teneur en humidité moyenne 16,2%.

Un nouveau standard a été établi.



New Holland avec



## L'Expo 2015 se colore de jaune et bleu

En sa qualité de Partenaire officiel mondial de l'événement, New Holland Agriculture aura son propre pavillon dont la vedette sera son modèle d'agriculture durable

► 4



## La nouvelle technologie Hi-eSCR ECOBlue™

Des émissions réduites de 95% sur les quinze dernières années : New Holland confirme sa vocation de Leader de l'énergie propre

► 6



# La nouvelle CR : une nouvelle approche de la moisson



New Holland crée la meilleure série de moissonneuses-batteuses de tous les temps. Pour preuve, une augmentation de 15% de la productivité et une cabine ultra confortable

Avec cette nouvelle CR, New Holland a – littéralement – rehaussé d'un cran le secteur du moissonnage. Et ce n'est pas une mince amélioration. La série a été entièrement renouvelée, en tirant profit de plus de 40 ans d'expérience dans le Twin Rotor™ pour déclencher une véritable révolution dans le domaine. Les six modèles de la gamme se déclinent de la Classe 7 à la Classe 10 : CR7.90, CR8.80, CR8.90, CR9.80, CR9.90 et la plus grande moissonneuse-batteuse phare du monde, la CR10.90. Tous les modèles sont équipés de la toute nouvelle cabine Harvest Suite™ Ultra, conçue et créée par New Holland sur la base de consultations approfondies avec des opérateurs expérimentés et des avis des clients. La cabine est entourée de fenêtres panoramiques bombées qui garantissent une visibilité absolue. Les 6,3 m<sup>2</sup> de surface vitrée représentent une augmentation de 7% par rapport

aux modèles précédents. Et pour améliorer encore la visibilité, tous les composants intérieurs de la cabine ont été redessinés, au point même que le plancher présente une certaine déclivité, afin d'offrir une vision plus précise et plus basse sur l'amenée

à la moissonneuse-batteuse et sur le champ. La cabine possède une nouvelle console de moissonnage équipée de la célèbre poignée multifonction ergonomique CommandGrip™. Elle s'enorgueillit également du meilleur siège de sa catégorie,

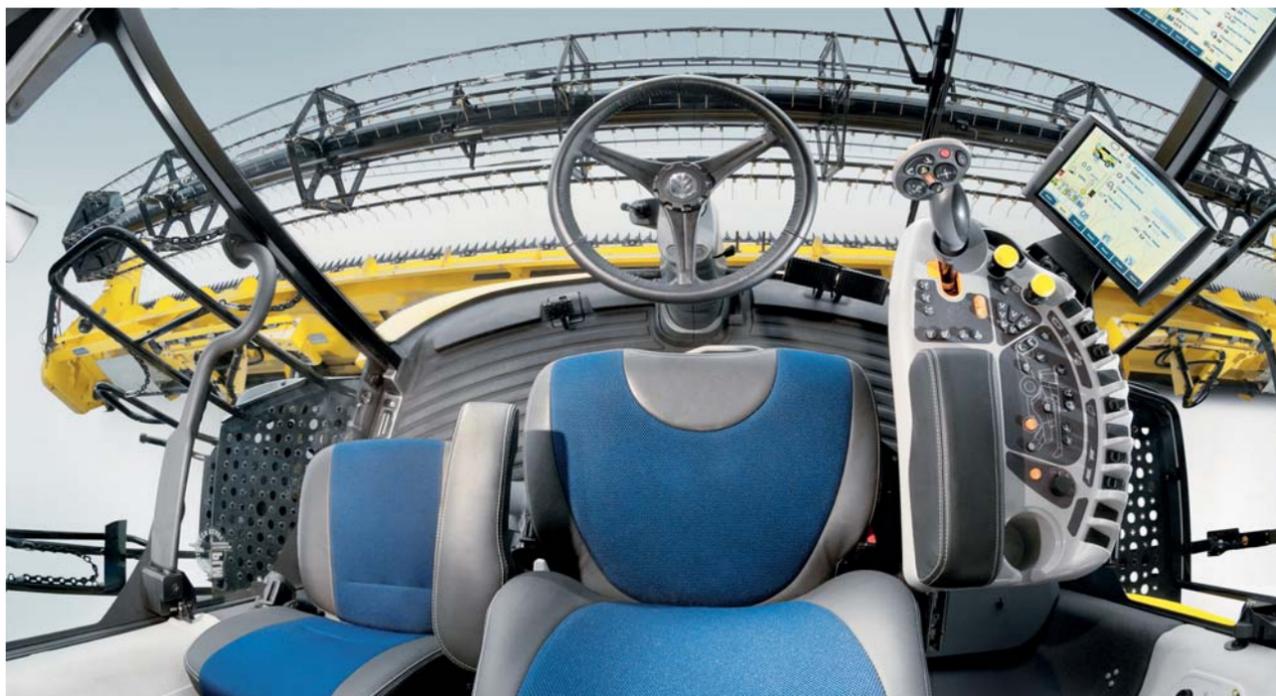
disponible en trois configurations différentes ; la version standard en textile assure des heures incalculables de confort, tandis que le siège haut de gamme en cuir propose des fonctions de ventilation, chauffage, réglage vertical et horizontal, une suspension active complète et une adaptation automatique au poids, afin de garantir la meilleure assise possible. Sous le siège instructeur, le frigo intégré offre un espace de rangement pour vos rafraîchissements, mais vous pouvez également le retirer

pour le remplir ou le nettoyer plus facilement. Cette cabine dernier cri est aussi une véritable prouesse industrielle. « La nouvelle gamme CR est l'aboutissement de 40 années de technologie Twin Rotor™ », affirmait Hedley Cooper, Responsable de la gestion des produits moissonneuses-batteuses. « Elle offre un concentré des meilleures technologies de moissonnage New Holland : rotors Twin Pitch, rouleau d'alimentation dynamique, chenilles en caoutchouc SmartTrax™, suspension

Terraglide™, technologies moteur ECOBlue™ SCR et Hi-eSCR – le tout fonctionnant ensemble pour offrir des performances maximales. Le tout est associé à la cabine Harvest Suite™ Ultra qui redéfinit le confort pendant la moisson. Sans compter que la capacité et la performance de la CR10.90 vous projettent dans une toute nouvelle ère du moissonnage. Que pourriez-vous demander de plus ? »

En termes de performance, la série se démarque par une panoplie extraordinaire de fonctions.

Le Dynamic Feed Roll™ monté sur le pare-pierres mécanique renforce encore la capacité exceptionnelle de la CR, en alimentant les rotors plus rapidement et plus régulièrement, tout en éliminant les pierres, sans que la machine ne s'arrête ou ne broie. Les nouvelles lames crantées du rouleau passent délicatement sur les céréales, pour donner une paille de grande qualité. Et ce, sans consommation de puissance supplémentaire, assurant ainsi une capacité supérieure et une meilleure qualité de grain et de paille qu'avec le modèle équivalent de même puissance de la gamme précédente. Voici plus de 40 ans, New Holland inventait son système rotatif de battage et de séparation à





technologie Twin Rotor™, sans jamais cesser de l'améliorer et de le peaufiner depuis lors. Les rotors Twin Pitch comportent 44 pièces, et peuvent augmenter la productivité jusqu'à 10% dans des conditions humides. Passer des configurations maïs à grain est une opération simple, rapide et efficace. Un système Opti-Fan™ spécial est prévu pour compenser la gravité en montée ou en descente. Une fois un régime réglé, il s'ajuste automatiquement en fonction des conditions de terrain, afin de minimiser les pertes et d'optimiser l'état des grains. Les chenilles en caoutchouc SmartTrax™ couplées au système de suspension Terraglide™, disponibles de série sur le modèle phare CR10.90 et en option sur les autres modèles, garantissent une traction excellente et un faible tassement du sol, de même qu'une conduite tout en souplesse.

Les moissonneuses-batteuses CR développent plus de puissance que jamais : de 449 ch sur la CR7.90 à la puissance exceptionnelle de 652 ch sur le modèle phare CR10.90. Cinq modèles sont équipés de la technologie SCR Tier 4A ECOBlue™ de New Holland, tandis que le modèle phare

CR10.90 fonctionne avec un moteur diesel Cursor 16 à technologie ECOBlue Hi-eSCR, élu moteur de l'année 2014, et déjà conforme aux réglementations Tier 4B. Le moteur est à technologie Common Rail, pour un avitaillement précis et une performance exceptionnellement réactive, se traduisant par une productivité élevée constante, quelles que soient les conditions de terrain. En revanche, la gamme CR a la main plutôt légère pour ce qui est de la consommation de carburant. La technologie ECOBlue™ est très efficace et permet des économies de carburant impressionnantes. Ce qui réduit les frais de fonctionnement et allonge bien

14.500 litres sur la CR9.90 et la CR10.90. Une vis de vidange escamotable extra-longue de 10 mètres s'adapte aux barres de coupe les plus larges et aux remorques les plus hautes. D'une vitesse de vidange ultra rapide de 142 litres/seconde, elle garantit une productivité extrêmement élevée de jour, comme de nuit. Pour les cas de faible visibilité ou de nuit, le système d'éclairage a été conçu avec une précision absolue, afin de garantir une visibilité maximale sur l'ensemble de la barre de coupe et sur le champ, à l'avant et à l'arrière, avec des phares longue portée, qui éclairent jusqu'à 500 mètres. Des phares spéciaux ont également été prévus sur la vis pour aider

Cette série offre un concentré des meilleures technologies de moissonnage New Holland. Que demander de plus ?

entendu l'autonomie, grâce notamment aux réservoirs de carburant de grande capacité : 1.300 litres sur la CR9.90 et la CR10.90. Au plan de la capacité, la trémie à grain varie entre 11.500 litres sur la CR7.90 et

l'opérateur lors de la vidange. Les phares sont disponibles en version HID ou LED. Bref, la gamme CR offre jusqu'à 15% de productivité en plus, un niveau de confort inégalé et une performance globale absolue.

## Un record du monde qui pèse 800 tonnes

La moissonneuse-batteuse la plus puissante du monde, la CR10.90 de 653 ch, a battu le record du monde de récolte de blé avec un débit de près de 100 tonnes à l'heure : 797,656 tonnes en 8 heures. Cette prouesse impressionnante (120 tonnes de plus que le record précédent) a été réalisée en utilisant tout juste 1,12 litres de carburant par tonne de grain récolté. La CR10.90 est équipée de la technologie Twin Rotor® unique de New Holland, qui utilise des rotors Twin Pitch haute performance en association avec le système Dynamic Feed Roll™ (DFR), et s'est révélée indispensable pour battre le record, en particulier lorsque les conditions météo se sont détériorées en fin d'après-midi. La vis de vidange extra-longue de 10 mètres et une vitesse de vidange exceptionnelle de 142 litres/seconde ont bien servi la trémie à remplissage continu. La CR10.90 utilisée était, par ailleurs, équipée du système de guidage automatique IntelliSteer™ entièrement intégré, qui assure une précision de 1 à 2 cm qui a optimisé l'efficacité de la barre de coupe à tablier 840CD de 13,7 mètres à chaque passage, et ce, tout au long de la journée.



# L'Expo 2015 se colore de

La contribution de New Holland Agriculture à l'Exposition universelle de Milan l'an prochain sera de taille : en sa qualité de Partenaire officiel mondial de l'événement, l'entreprise aura son propre pavillon dont la vedette sera son modèle d'agriculture durable

Pendant six mois, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2015, cette nouvelle exposition universelle accueillera 147 participants, dont les Nations Unies et l'Union Européenne, à Milan. Elle s'annonce comme le plus important événement mondial dédié à un sujet crucial pour le futur de notre planète : garantir à toute l'humanité une alimentation de qualité, saine, suffisante et durable. Les visiteurs pourront participer à des débats, des conférences, des événements

et des performances multidisciplinaires et multiculturels autour du thème-clé de l'Exposition,

sera l'un des grands acteurs de l'événement : appartenant au groupe CNH, l'entreprise aura le

À l'intérieur du pavillon, un itinéraire illustrera les différents cycles des processus de production

agricole, du labour à la récolte, sans oublier l'alternance des saisons. Les différentes stations, qui seront consacrées à la présentation de technologies, de systèmes et d'innovations de New Holland conçus pour réconcilier les exigences de rendement avec celles d'une utilisation rationnelle et durable des ressources,

offriront aux visiteurs une expérience interactive enrichissante.

Les grands thèmes de l'Expo 2015 sont les ressources naturelles, la production d'aliments et d'énergie, la santé et la nutrition, la protection de la biodiversité et les innovations de la biotechnologie

## Le pavillon de l'agriculture durable

Selon les dernières prévisions des organismes les plus prestigieux, la population mondiale

qui est contenu tout entier dans son titre : « Nourrir la planète, énergie pour la vie ». New Holland Agriculture

statut de Partenaire officiel mondial de l'Expo 2015. Cela veut dire qu'elle aura son propre pavillon, original et passionnant, qui offrira tout un éventail de parcours et dispositifs interactifs et multimédias. Les visiteurs pourront ainsi découvrir et comprendre comment un leader mondial de la mécanisation agricole promeut un modèle d'agriculture durable qui peut être appliqué à la grande majorité des exploitations agricoles dans le monde et est basé sur le principe de l'égalité de l'accès aux ressources alimentaires, sur une utilisation efficace et responsable des ressources naturelles, sur la réduction des émissions et de la consommation de carburant et sur le respect de l'environnement naturel et rural.



Des millions de visiteurs du monde entier pourront découvrir de manière interactive comment il est aujourd'hui possible de produire des aliments de haute qualité tout en optimisant les ressources et en réduisant le gaspillage

devrait dépasser 9 milliards de personnes en 2050. Comment sera-t-il possible de garantir une alimentation saine à chacun tout en respectant les exigences de durabilité de notre planète ? C'est là une question cruciale qui pèse sur le futur de l'humanité

## Expo 2015 : FAQ

- Durée : **184** jours  
 Surface totale d'exposition : **1,1** millions de mètres carrés  
 Subdivision de la surface :
- **60** pavillons
  - **9** clusters thématiques
  - **3** zones d'entreprise
  - **Plus de 100** cuisines nationales
- Participants :
- **144** pays
  - **13** organismes sociaux
  - **3** organisations internationales majeures
  - **3** pavillons d'entreprise
- Visiteurs prévus : **20** millions, dont un tiers non-italiens  
 Volontaires : environ **80.000**  
 Mots-clés : nourriture, énergie, planète et vie

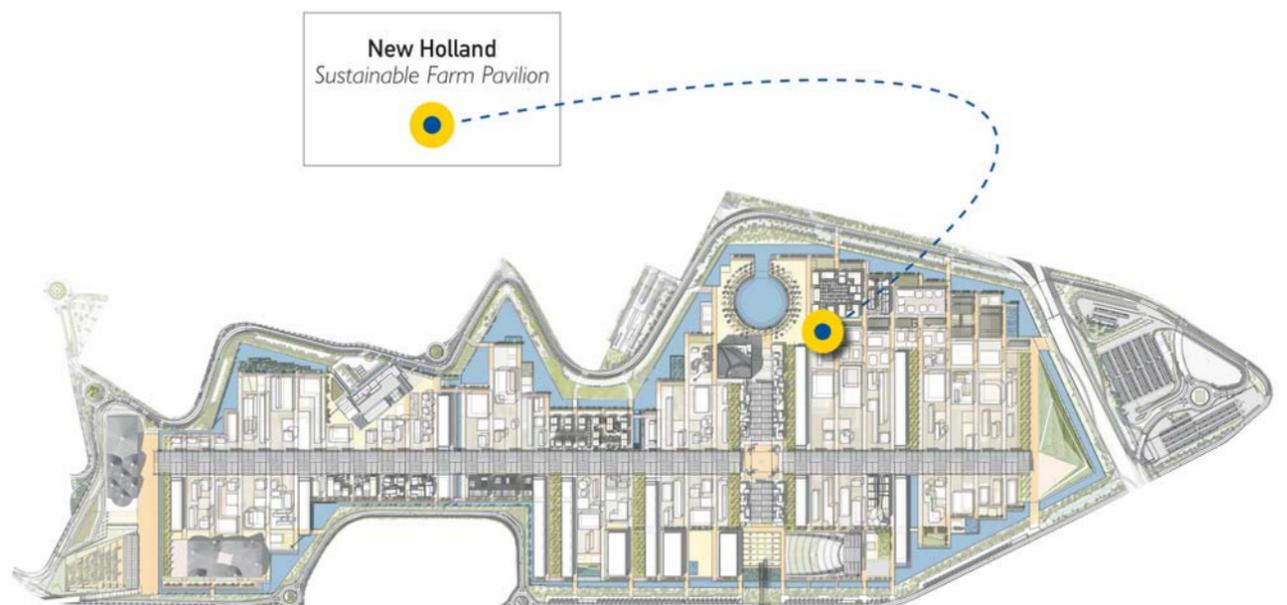
Source : Confcommercio Milan - Expo 2015

## L'aire d'exposition

L'aire d'exposition occupe une surface au sol de 1,1 millions de mètres carrés dans le nord-ouest de Milan. La structure générale du site fera écho à l'agencement des villes de l'Empire Romain : elle suivra un plan orthogonal organisé autour de deux grands axes principaux : le Decumanus, qui mesurera près de 1,5 kilomètres de long et dont les deux côtés accueilleront des pavillons, et le Cardo qui le coupera. Le site sera par ailleurs entièrement encerclé d'un canal choisi rendre palpable la présence de l'eau, premier aliment de la Terre et de l'humanité.



MILANO 2015  
 NOURRIR LA PLANÈTE  
 ÉNERGIE POUR LA VIE



# jaune et bleu

et à laquelle New Holland Agriculture contribuera à répondre avec un pavillon d'exposition de 1.638 mètres carrés, conçu et construit selon des critères durables. À la fin de l'Expo, le bâtiment sera démantelé et reconstruit sur un autre site où il sera utilisé de manière permanente à d'autres fins.

Carlo Lambro, Président de New Holland Agriculture commente la participation de l'entreprise en ces termes : « Le thème de l'Expo nous offre une

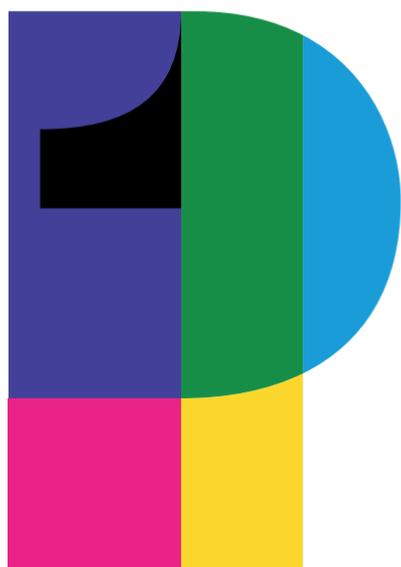
Leader®, les agriculteurs du monde entier peuvent produire des aliments de haute qualité et une énergie propre et efficace, et aider à satisfaire les besoins énergétiques de leurs fermes et communautés locales. Cet événement prestigieux nous aidera aussi à entrer en contact avec des millions de visiteurs du monde entier, pour leur communiquer et leur expliquer de manière concrète en quoi notre philosophie représente l'avenir de l'agriculture. »

commenceront leur visite en montant le large escalier qui longe le plan incliné et mène à la terrasse. Une longue rampe d'accès les amènera alors à l'intérieur de l'édifice, au niveau du rez-de-chaussée, où divers produits New Holland seront visibles. Mais cette exposition classique ne sera qu'un début puisque les visiteurs pourront expérimenter l'innovation technologique élevée de ces produits grâce à de nombreux dispositifs interactifs.

## 160 ans d'histoire

La première Exposition universelle eut lieu à Londres en 1851. Organisée par la Royal Society of Arts à Hyde Park et baptisée « The Great Exhibition of the Works of Industry of all Nations », elle dura près de six mois, pendant lesquels 28 pays accueillirent plus de 6 millions de visiteurs. C'est à l'occasion de cette première exposition dédiée aux nouvelles technologies industrielles, que fut construit le célèbre Palais de Cristal londonien qui s'étend sur plus de 84.000 mètres carrés. Cette première Exposition mondiale fut un tel succès que d'autres pays emboîtèrent le pas aux Britanniques et commencèrent à organiser des événements similaires, ce fut notamment le cas de Paris qui organisa en 1889 une Exposition Universelle pour célébrer le centenaire de la Révolution française. L'un des legs de cet événement est aujourd'hui considéré comme le symbole de Paris et même de la France : la Tour Eiffel. L'édition de 1906 qui fut consacrée au thème du transport eut lieu à Milan pour fêter l'ouverture du tunnel transalpin du Simplon, qui avec ses 19.803 mètres était le plus long du monde à l'époque et permit la première liaison ferroviaire directe Milan Paris. L'Exposition de Milan laissa elle aussi un édifice durable : l'aquarium de Milan réalisé à l'époque est l'un des plus anciens d'Europe. Compte tenu de l'importance grandissante de ce type d'événements, 31 pays signèrent en 1928 la Convention de Paris qui fixa les règles qui devaient être respectées par les pays organisateurs et fonda le BIE : le Bureau International des Expositions. Au fil des ans, de nombreuses autres villes organisèrent des expositions mémorables : Bruxelles, par exemple, organisa la première Exposition après la seconde guerre mondiale en 1958 et Montréal l'édition la plus visitée du XXe siècle en 1967. Depuis plus de 160 ans, les Expositions universelles se sont imposées comme des occasions pour le monde de se confronter sur des thèmes et des problèmes cruciaux pour le progrès, d'une manière à la fois scientifique et éducative.

Source : RAPPORT SUR LA DURABILITÉ EXPO MILANO 2015



opportunité unique de faire connaître notre vision de l'agriculture durable. Nous sommes convaincus, ce que nous avons d'ailleurs démontré, qu'en mettant en œuvre des pratiques d'agriculture durable, comme le prône notre stratégie Clean Energy

La construction du pavillon a commencé il y a quelques mois déjà et vous pouvez voir sur notre nouveau site Internet dédié [www.expo2015.newholland.com](http://www.expo2015.newholland.com) des films des différentes phases de la construction de l'édifice. Les visiteurs qui arriveront au pavillon

New Holland Agriculture, en sa qualité de Partenaire officiel mondial de l'Expo 2015, présentera sa vision de l'agriculture durable aujourd'hui et pour l'avenir



## Une mascotte multiculturelle

Foody est la mascotte de l'Expo Milan 2015. Une mascotte qui est l'interprète des thèmes fondamentaux de l'Expo, que sont la communauté, la diversité et les aliments en tant que source de vie et d'énergie.

Foody se compose de toute une famille de fruits et de légumes animés, dotés chacun d'une personnalité propre, dont l'assemblage lui donne forme : Guagliò (une gousse d'ail), Arabella (une orange), Joséphine (une banane), Gury (une pastèque), Pomina (une pomme), Max Mais (un épi de maïs tendre bleu), Manghy (une mangue), Rodolfo (une figue), Piera (une poire), Rap Brothers (des radis) et Chicca (une grenade). Réunis de manière à former un visage, ces personnages représentent une synergie idéale entre les pays du monde, qui sont appelés à répondre ensemble et de manière positive aux enjeux planétaires en matière d'alimentation.



# Le Tier 4B devient réalité

**ECOBlue**

## La nouvelle technologie Hi-eSCR ECOBlue™

Le lancement de la première stratégie Clean Energy Leader® de New Holland remonte à 2006. Depuis, la marque a progressé d'année en année sur le triple front des émissions polluantes et de la consommation de carburant, revues à la baisse, et du rendement, en hausse. Avec la nouvelle technologie Hi-eSCR ECOBlue™, New Holland fait un vrai bond dans le futur et ouvre la voie à l'agriculture Tier 4B. Par rapport au Tier 1, le Tier 4B instaure une réduction de 95% des oxydes d'azote (les NOx) et des particules. Les oxydes d'azote sont des gaz qui sont produits lorsque le moteur atteint sa température de

fonctionnement maximale et qui figurent parmi les principales causes des pluies acides et du rétrécissement de la couche d'ozone. Depuis l'introduction du Tier 1, New Holland a divisé ces émissions par 180, et ce, en tout juste 15 ans. Concrètement parlant, cela signifie qu'une machine Tier 4B qui fonctionnerait tous les jours pendant six mois d'affilée produirait les émissions qu'une machine produisait en un jour en 1996. La nouvelle technologie Hi-eSCR ECOBlue™ a été développée par la société sœur de New Holland, FPT Industrial, qui a été le pionnier de la technologie Common Rail dans les années '80. Cette nouvelle

solution de réduction catalytique sélective à haut rendement, qui a fait ses preuves et a été testée sur des millions de kilomètres, a remporté le prix du « Camion de l'année 2013 » avec le semi-remorque Stralis Hi-Way d'Iveco et, tout récemment, le prix du Moteur de l'année avec le nouveau moteur Cursor 16. C'est une évolution puissante du système SCR ECOBlue™ existant, qui est protégée par plusieurs brevets. Cette technologie utilise un système de traitement

qui ajoute du fluide d'échappement diesel DEF/AdBlue, un mélange d'eau et d'urée incolore et non toxique, dans le flux d'échappement. Elle repose sur un circuit en boucle fermée et une stratégie de dosage d'urée dépendant du modèle, et surveille en continu les niveaux de NOx dans les gaz d'échappement pour calculer la dose exacte de

DEF/AdBlue nécessaire. Le DEF/AdBlue et les gaz d'échappement sont mélangés dans un tube breveté dont la conception a été optimisée pour la dynamique des fluides. Le NH<sub>3</sub> (ammoniac) en excès est supprimé par le catalyseur CUC. Un volet d'échappement optimise la température du moteur et assure une conversion efficace des NOx dès le démarrage. Le catalyseur d'oxydation diesel (DOC) oxyde les gaz d'échappement en garantissant un mélange optimal entre l'oxyde

d'azote (NO) et le dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>), et en augmentant l'efficacité de la conversion du catalyseur SCR. Un gros avantage est que le système booste la performance du moteur. Des augmentations sont enregistrées au niveau de la puissance, du couple et la bande EPM avec les nouveaux moteurs Tier 4B, et la consommation de diesel et de DEF/AdBlue restera inchangée, voire diminuera, avec les moteurs Tier 4A. Les frais d'exploitation sur la durée de vie du moteur diminueront et les intervalles d'entretien resteront inchangés à 600 heures.



Le fonctionnement est extrêmement simple : le réservoir de DEF/AdBlue se remplit en même temps que celui de diesel et assure un fonctionnement continu avec la même plage et la même autonomie que ce dernier. Le DEF/AdBlue est disponible par le biais du service Pièces et Service de CNH Industrial : vos concessionnaires en ont en stock et sont en mesure de vous approvisionner directement sur votre exploitation.

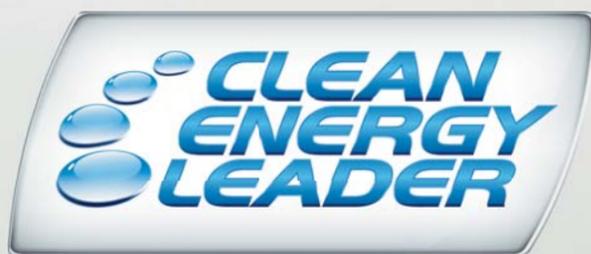
La nouvelle technologie ECOBlue™ Hi-eSCR sera utilisée pour les modèles de puissance supérieure à 120 ch. Un système baptisé CEGR (Cooled Exhaust Gas Recirculation, recyclage des gaz d'échappement refroidi) et un système SCR compact ont été développés pour les modèles moins puissants. Avec ses innovations Tier 4B, New Holland confirme son rôle de Clean Energy Leader® : pour la quatrième année consécutive, CNH Industrial a été nommée Sector Leader dans les indices Dow Jones Sustainability (DJSI) World et Europe. Cette

reconnaissance récompense une stratégie gagnante qui ne se limite pas au produit final, mais englobe tout le procédé de fabrication. Toutes les usines de CNH participent au très contraignant programme World Class Manufacturing qui fait de la réduction de la consommation d'énergie une exigence clé.

À ce jour, 13 sites ont obtenu la prestigieuse certification de management de l'énergie ISO 50001 et toutes les usines New Holland travaillent pour atteindre un objectif ambitieux : réduire leur consommation d'énergie de 15% avant fin 2014.

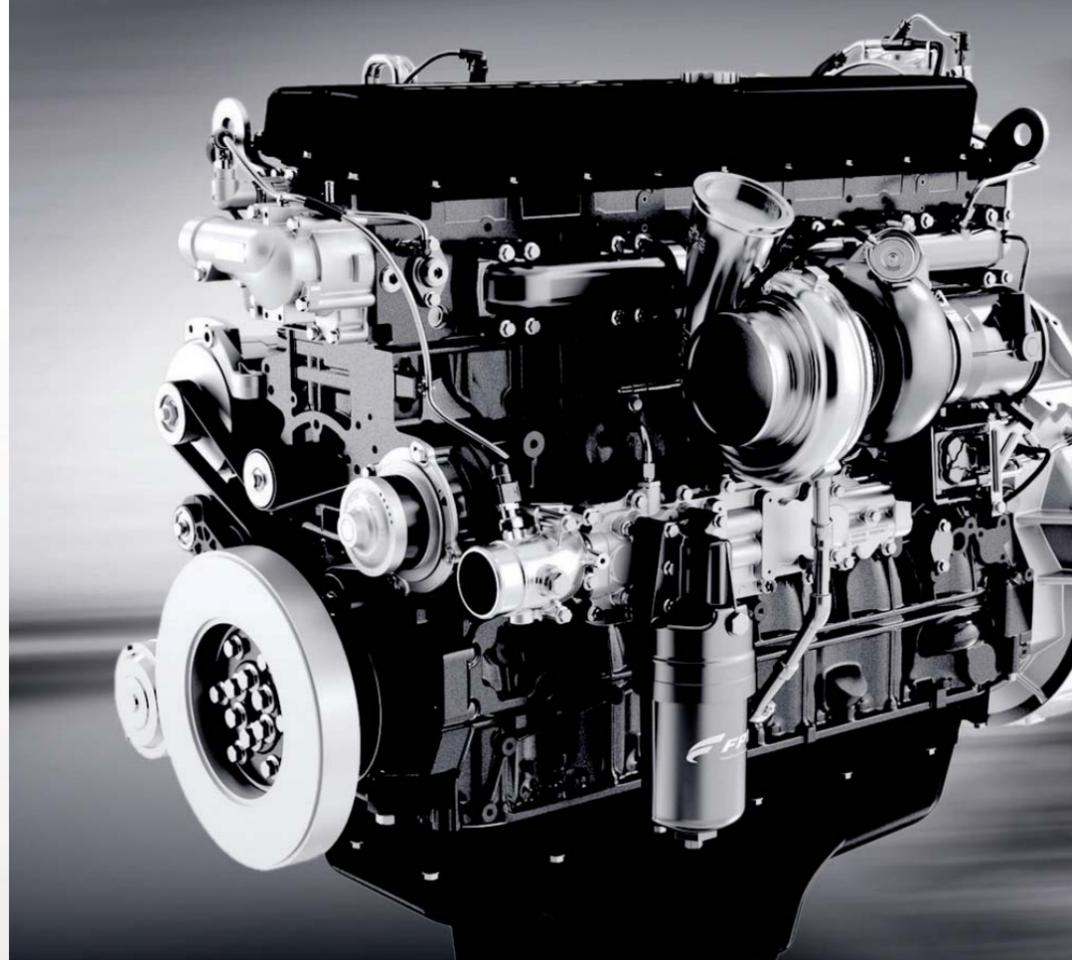
Par ailleurs, CNH Industrial est extrêmement active dans la recherche et le développement de

nouveaux produits. Avec ses émissions 80% plus basses qu'un tracteur standard, notre prototype de tracteur fonctionnant entièrement au méthane constitue une avancée significative sur la voie de l'indépendance énergétique. À l'avenir, un tracteur au méthane/hydrogène permettra de réduire encore les émissions. Enfin, le tracteur à hydrogène NH2™ utilisé dans la ferme énergétiquement indépendante du groupe annonce zéro émissions et offre aux exploitants une indépendance énergétique réelle. C'est un autre exemple des investissements colossaux de New Holland en faveur de l'agriculture Clean Energy du futur.



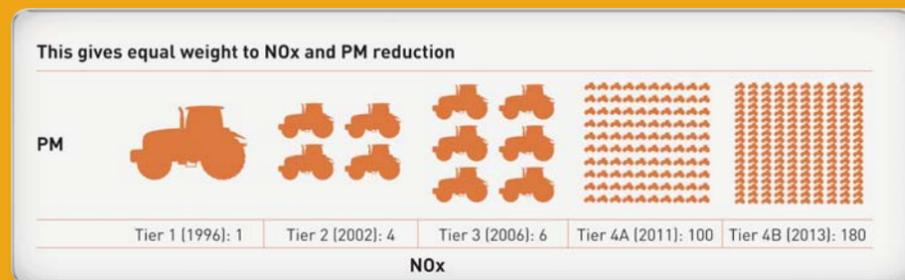
*L'agriculture durable*

Des émissions réduites de 95% sur les quinze dernières années : New Holland confirme sa vocation de Leader de l'énergie propre



## 180 fois meilleur pour l'environnement

Au cours des 15 dernières années, New Holland a amélioré considérablement les émissions de ses moteurs en les divisant par 180. Pour simplifier, cela signifie que 180 jours, ou six mois, de fonctionnement sans interruption génèrent les mêmes émissions qu'une seule journée de fonctionnement en 1996. Et ce, pour les NOx (oxyde d'azote) comme pour les particules. Les émissions de ces deux polluants ont été réduites de 95%. Cette prouesse, qui a un impact considérable sur l'empreinte carbone d'une exploitation, va de pair avec une baisse des charges d'exploitation générales et un rendement accru. Sans compter que les agriculteurs continuent à bénéficier de la puissance, du couple et de la réserve de couple, qui ont rendu les produits New Holland célèbres dans le monde entier.



# Polyvalence maximale

Performances décuplées pour les nouvelles CX5000 et CX6000 Elevation  
Jusqu'à 15% de capacité et 10% de puissance en plus

Les moissonneuses-batteuses de milieu de gamme New Holland ont subi un processus important d'amélioration. Les modèles CX5000 et CX6000 Elevation se distinguent désormais par de nouvelles fonctions, une performance accrue, une capacité plus élevée et un débit plus rapide, grâce au tout nouveau caisson de nettoyage Triple-Clean™ résolument novateur. La gamme se compose de quatre modèles de base, deux à cinq secoueurs et deux à six secoueurs ; deux versions Laterale pour le maintien des performances

centre de la table de préparation, qui permet d'éliminer une grande quantité de menues ou de courtes pailles avant même le démarrage du nettoyage final sur les grilles principales. Autrement dit, le grain est quasi complètement propre dès les 50 premiers centimètres du caisson de nettoyage, il reste dans la moissonneuse-batteuse et présente une qualité supérieure, même si la moissonneuse-batteuse fonctionne au maximum de sa capacité. Associé au ventilateur Opti-Fan™, ce système permet une gestion totale des pertes et une capacité

plus gros volume, soit 670 litres, et des trémies à grain d'une capacité plus importante, soit 8.300 litres pour le modèle à 5 secoueurs et 9.300 litres pour celui à 6 secoueurs. « Avec ces quatre modèles

les moissonneuses-batteuses améliorées de fonctions aptes à maximiser leur flexibilité. Le système Autofloat™ II adapte automatiquement la pression du système de

Les moissonneuses-batteuses de milieu de gamme New Holland sont incontestablement les plus performantes, dans toutes les conditions et sur tous les terrains

Ce à quoi il faut encore ajouter un large choix de barres de coupe : à tapis, flexibles, à maïs et Varifeed™ Heavy Duty, avec une position réglable des couteaux pour une efficacité de coupe maximale et une alimentation correcte dans toutes les conditions. D'une largeur pouvant atteindre 30 pieds ou neuf mètres, les barres de coupe sont à la hauteur de la capacité accrue des moissonneuses-batteuses. Dans la cabine, le moniteur IntelliView™ IV offre à l'opérateur le plein contrôle du bout des doigts.

L'écran tactile couleur de 24,6 cm de large permet aux opérateurs de surveiller toutes les fonctions de la moissonneuse-batteuse, de sélectionner les meilleurs réglages grâce à un lien direct apparaissant à l'écran et de contrôler jusqu'à trois caméras, ce qui renforce encore l'excellente visibilité panoramique de la cabine Discovery™ III.

Le système Cruise Control rétablit une vitesse pré-réglée, en tapant simplement sur un bouton de la poignée CommandGrip™.

Une seule touche vous permet d'enregistrer deux vitesses différentes, l'une pour les tournières ou les récoltes versées et l'autre pour les conditions normales. Le moniteur affiche les paramètres recommandés pour la moissonneuse-batteuse, afin de faciliter la configuration et les transitions entre céréales.

Les modèles CX5000 et CX6000 Elevation peuvent être équipés de pneus à déflexion augmentée pour roues directrices et motrices pour une meilleure flottation et une réduction du compactage du sol. La qualité du sol s'en trouvera ainsi préservée et les futurs rendements en seront améliorés.

sur des pentes abruptes ; et la CX5090 Elevation Hillside pour moissonner sur des dévers importants. La polyvalence de cette moissonneuse-batteuse fait preuve de sa capacité à offrir la solution adaptée à chaque utilisation. Parmi les nouvelles caractéristiques, le système de nettoyage en cascade Triple-Clean™ augmente la capacité de nettoyage de la moissonneuse-batteuse jusqu'à 15%. Pour concevoir le caisson, New Holland a adopté une approche novatrice consistant en une soufflerie d'air supplémentaire orientée vers le

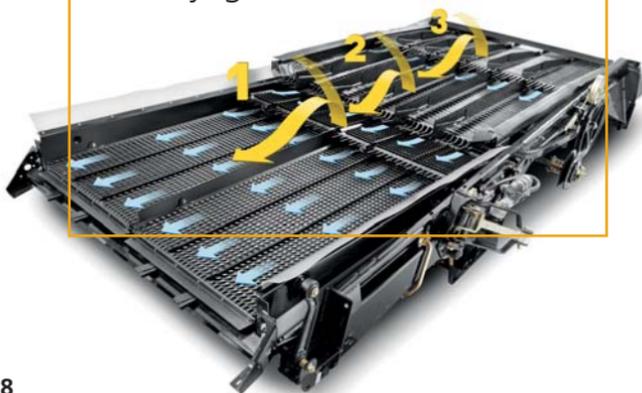
maximale dans toutes conditions. Sur les plus gros modèles de secoueurs, la capacité est encore renforcée par la nouvelle vis de fond à double spire qui transfère plus rapidement le grain vers l'élévateur. Résultat : une augmentation du débit de l'élévateur à grain qui peut atteindre jusqu'à 10%. L'autonomie sur champ des modèles CX5000 et CX6000 Elevation a également été allongée, pour correspondre à l'augmentation de capacité des moissonneuses-batteuses, avec des réservoirs de carburant d'un

améliorés, nous réaffirmons la position du milieu de gamme New Holland en tête de sa catégorie, avec sa capacité accrue, ses performances supérieures dans toutes les conditions et sur tous les champs, sa capacité multirécolte et ses faibles coûts de fonctionnement », déclarait Hedley Cooper, Responsable de la gestion des produits moissonneuses-batteuses. Et puisque la polyvalence est une des exigences fondamentales des utilisateurs, New Holland a truffé

relevage de la barre de coupe, de manière à ce que la pression de la barre de coupe au sol reste constante, que la moissonneuse-batteuse se déplace sur sol plat, en montée ou en descente, offrant ainsi une hauteur de chaume

constante et régulière, sans aucun effet « bulldozer ». Le système Opti-Fan™ adapte la vitesse du ventilateur en cas de changements de gradients, de manière à garantir automatiquement une qualité constante de l'échantillon de grain et une capacité de nettoyage régulière.

Augmentation des performances de nettoyage de 15%



## D'une céréale à l'autre

La capacité multirécolte est une des caractéristiques les plus marquantes des modèles CX5000 et CX6000 Elevation améliorés. La conception avancée des contre-batteurs New Holland est étayée par toute une série de réglages spécifiques de céréales faciles à choisir pour adapter la moissonneuse-batteuse à chaque condition de travail en particulier, le tout en moins de 20 minutes ! Une gamme complète de têtes de récolte et de cueilleurs offre le choix final pour une configuration parfaite. Le système Smart Sieve™ permet également de compenser des dévers de jusqu'à 25% des deux côtés. Mais pour des conditions plus rudes, la CX5090 et la CX6090 sont disponibles en version Laterale, avec un système simple et robuste de mise à niveau automatique assurant une correction des dévers jusqu'à 18% des deux côtés.



# Grande productivité, faibles coûts

Présentation de la nouvelle TC4.90 à quatre secoueurs, à fonctions avancées

**N**ew Holland a encore agrandi sa gamme de secoueurs TC avec la nouvelle TC4.90, une moissonneuse-batteuse à quatre secoueurs, bénéficiant de plus de caractéristiques technologiques, de fonctions améliorées, et pourtant à des coûts de maintenance et de fonctionnement qui restent faibles. « Toute la gamme TC partage de nombreuses fonctions avancées avec nos moissonneuses-batteuses de milieu de gamme. Elle est la réponse aux propriétaires de moissonneuses-batteuses TC5000 qui souhaitent remplacer leur machine par un engin mieux équipé sur le plan technologique, moins coûteux à la maintenance et à l'achat », déclarait Hedley Cooper, Responsable de la gestion des produits moissonneuses-batteuses. La nouvelle TC4.90 est truffée de nouvelles fonctions. La cabine à suspension Harvest Suite™ est extrêmement silencieuse, avec seulement 74 dB, et des vibrations étonnamment faibles (la cabine

est montée sur des silentblocs en caoutchouc). Son vitrage panoramique assure une visibilité totale. Comme sur tous les modèles New Holland, l'ergonomie de la cabine est vraiment exceptionnelle. Le moniteur InfoView™ II permet à l'opérateur de vérifier les principales données de moissonnage, grâce à un logiciel conçu pour être aussi convivial que possible. La poignée multifonction CommandGrip™ marque la ligne de départ de la prochaine génération des contrôleurs de cette gamme de moissonneuses-batteuses. Et la boîte à outils intégrée, facile à retirer pour l'empiler, n'est qu'un autre exemple parmi tant d'autres de l'attention accordée au confort de l'opérateur pendant ses longues journées de travail au champ. En termes de technologie de fonctionnement, le caisson de nettoyage à double cascade augmente la capacité et la qualité de nettoyage. Il possède une pré-grille inclinée de 450 mm et un ventilateur réglable qui souffle de l'air à travers

## Vidange rapide, plus grosse récolte

Un des facteurs cruciaux pour assurer une bonne productivité journalière est la capacité de stocker autant de grain que possible pendant le moissonnage, puis à le décharger dans une remorque en minimisant le temps d'arrêt. Les moissonneuses-batteuses de la série TC permettent de continuer à travailler plus longtemps. Et à l'arrivée de la remorque, les trémies peuvent être vidées en moins de deux minutes. D'une capacité nominale de 72 litres par seconde, les vis de vidange sont réellement rapides et, grâce à la conception de la cabine, l'opérateur bénéficie d'une vue parfaitement dégagée sur l'ensemble du processus. Ce qui offre également un avantage en termes de rentabilité générale et de vitesse de moissonnage.

le grain pour en éliminer les menues et les courtes pailles et les pousser au-delà des grilles inférieures et supérieures. Le système SmartSieve™, disponible en option, avec le ventilateur Opti-Fan™ garantit

un échantillon de grain propre en pentes pouvant atteindre jusqu'à 25%. Le détecteur d'humidité en option transmet des relevés en temps réel au moniteur de cabine, pour que l'opérateur

puisse ajuster les réglages en fonction des conditions. En lançant sa nouvelle TC4.90, New Holland a également modifié le système de désignation de la gamme TC. Les modèles sont désormais identifiés par le nombre de secoueurs, suivi d'un point et d'un nombre à

deux chiffres correspondant à la séquence. Ce système intuitif de désignation permet d'identifier le nombre de secoueurs et la taille du modèle du premier coup d'œil. Par exemple, la TC4.90 correspond au plus gros modèle à quatre secoueurs.



Puissance accrue, qualité élevée et bien d'autres caractéristiques en commun avec les moissonneuses-batteuses de milieu de gamme



# Une affaire qui marche avec la FR

“L'agilité de la nouvelle FR700 impressionne les agriculteurs”

Christoph Kirst possède et gère sa propre entreprise de services agricoles, Agrar-Service Kirst à Kempfeld/Hunsrück, en Allemagne. La société compte trois employés permanents, et jusqu'à dix saisonniers. Ces collaborateurs se chargent notamment du moissonnage et de la récolte d'ensilage d'herbe, de maïs et de plantes entières.

L'entreprise fait un usage intensif des machines New Holland depuis des années, et Christoph est lui-même expert en ensilage de plantes entières.

« La demande d'ensilage de plantes entières ne cesse d'augmenter » affirme-t-il. « Dans les zones montagneuses comme à Hunsrück, il n'y a eu que deux récoltes passables d'ensilage de maïs en cinq ans, et trois années de mauvais rendement. En revanche, les récoltes

de céréales ont donné un rendement sûr et constant. L'ensilage de plantes entières est toutefois plus tardif, car il faut attendre le bon moment, que les plantes soient bien mûres, pour les récolter. Nous ne sommes donc pas surpris que la demande ne cesse d'évoluer : avec plus de 1.000 hectares de maïs, nous avons dû investir dans un autre broyeur. La qualité de broyage est extrêmement importante. Et elle est encore supérieure avec la FR700 dont certains aspects majeurs ont été remaniés. »

## Quelles étaient vos exigences spécifiques ?

« Ici, à Hunsrück et dans les montagnes d'Allemagne de l'ouest, les conditions de culture céréalière diffèrent

de celles qui règnent dans de nombreuses régions d'Europe. Et le triticale ne pousse pas partout, » nous affirme Christoph.

« Nous sommes heureux de constater que les patrons ont fait personnellement le voyage depuis l'Italie pour constater *de visu* ce qu'il se passait sur site. »

## Vos caractéristiques préférées de la machine ?

« La tête de coupe directe est robuste, comme l'on pouvait s'y attendre de New Holland. Avec la solide transmission hydraulique pour les outils montés à l'avant, le nouveau broyeur marque un but de plus. La transmission est parfaite et le changement d'outils est très rapide. » L'ensilage de plantes entières se récolte très rapidement, avec une largeur de travail de 6 m à environ 6 km/h. Le rendement est de trois hectares par heure.

« La performance de la FR700 est vraiment bonne et inspire les clients. » Christoph récolte l'herbe à l'aide d'un râteau d'andainage à quatre roues de 13,5 mètres. Il réalise ainsi des andains parfaitement uniformes, permettant d'amener la récolte très efficacement dans le broyeur et de délivrer une qualité excellente dans le silo. Et étant donné qu'il fauche également avec une conditionneuse, le broyeur avance environ 2 km/h plus vite à travers les andains plus légers que sur d'autres surfaces fauchées sans conditionneuse et ratisées par les agriculteurs eux-mêmes. Certains agriculteurs préfèrent une largeur de 6,5-7 mètres pour leurs râteaux d'andainage latéraux. Ce qui explique les nettes différences constatées, notamment une diminution du débit de broyage.

Christoph est également satisfait des coûts de fonctionnement : « Nous bénéficions d'une très bonne performance dans chaque situation. Tous les voyants de la consommation sont au vert. »

## Pourquoi New Holland ?

« En 1998 – dans l'ancienne entreprise installée au même endroit – nous avons commencé à travailler avec la FX300 de 300 ch (221 kW) et nous avons toujours été satisfaits de la qualité », explique Christoph.

« La machine a fonctionné parfaitement pendant bien plus de 12 ans. Les clients ont toujours été satisfaits de la qualité de broyage. De nombreuses autres marques employées dans les alentours n'obtenaient pas

une aussi bonne qualité. Les agriculteurs le constataient aux rendements laitiers de leurs vaches. Le message s'est alors répandu que les broyeurs jaunes produisaient une qualité supérieure. Le passage de la FX à la FR9060 avec un système de traitement des grains a donné une nouvelle impulsion considérable, en particulier au niveau de l'ensilage de plantes entières, parce que le grain est écrasé et conditionné plus efficacement. Les exploitants de centrales au biogaz l'ont remarqué immédiatement à la production de gaz dans leur fermenteur. Deux nouvelles centrales au biogaz sont ainsi venues s'ajouter immédiatement à notre clientèle, comme l'avaient fait quelques gros agriculteurs. Et notre deuxième broyeur est maintenant parfaitement rentabilisé. »

L'entrepreneur Christoph Kirst donne son avis sur l'ensilage de grains entiers et le traitement à lui réserver

## FR : l'ensileuse de choix

Avec une puissance pouvant atteindre 824 ch, la gamme FR d'ensileuses automotrices est capable d'une performance extrême.

Le système Power Cruise™ II adapte automatiquement le régime moteur et la vitesse d'avancement à la charge, afin de réaliser des économies de carburant de jusqu'à 15%. Le système unique et breveté VariFlow™ permet de passer du maïs à l'herbe (et vice versa), en moins de deux minutes, sans outil et avec une seule personne. Plusieurs innovations veillent à une qualité de broyage supérieure. La technologie ActiveLoc™ utilise des capteurs d'humidité combinés à des paramètres de longueurs de broyage pré-réglées pour contrôler la longueur du broyage en fonction de la teneur en humidité. Avec, pour résultat, une plus forte densité et une qualité de l'ensilage supérieure, pour un meilleur profil nutritionnel.

Le système IntelliFill™ primé à caméra 3D détecte automatiquement le bord de la remorque et surveille le remplissage. L'opérateur peut ainsi se concentrer sur la récolte. Tandis que le système s'occupe de la remorque.

L'efficacité de la machine est encore renforcée par la nouvelle porte de contre-batteurs commandée à distance, pour faciliter l'accès, le nettoyage et le dégagement. La porte est activée à l'aide du moniteur IntelliView™ IV et seulement lorsque la barre de coupe et le moteur sont coupés.



# NEW HOLLAND LES STARS DES CHAMPS

OFFRES  
ÉTOILES

PACK PREMIUM GRATUIT

T5

T5.95

Electro Command

€ 46.999

4 cyl. Common Rail htva

#### Pack Premium Gratuit T5.95 :

- ★ Cabine suspendue
- ★ Airco
- ★ Sièges conducteur & passager à suspension pneumatique
- ★ Gyrophare
- ★ Radio
- ★ Prise de force 540/540E/1000t/m
- ★ 2 distributeurs mécaniques
- ★ 6 phares de travail
- ★ Pneus 16.9 R38 & 14.9 R24
- ★ 4 cyl. Common Rail



T6

T6.140

Electro Command

€ 52.999

4 cyl. Common Rail htva

T6.155

Electro Command

€ 54.999

6 cyl. Common Rail htva

#### Pack Premium Gratuit T6.140 & T6.155 :

- ★ Cabine suspendue
- ★ Airco
- ★ Sièges conducteur & passager à suspension pneumatique
- ★ Gyrophare
- ★ Radio
- ★ Prise de force 540/540E/1000t/m
- ★ 3 distributeurs mécaniques
- ★ 8 phares de travail
- ★ Pompe CCLS 113l/min avec pompe de direction dédiée
- ★ EDC (contrôle électronique de profondeur)
- ★ Porte-masses
- ★ Pneus 18.4 R38 & 14.9 R28
- ★ 4 cyl. Common Rail 4,5L (sur T6.140)
- ★ 6 cyl. Common Rail 6,7L (sur T6.155)

# T6 Auto Command™

## « Tracteur de l'année 2014 »

Lors de la foire Agro Techniek Holland (ATH) qui s'est tenue à Biddinghuizen aux Pays-Bas, le tracteur T6 Auto Command™ de New Holland a remporté le titre de «**Tracteur de l'année 2014**». Ce prix prestigieux, qui est attribué aux meilleurs tracteurs d'agriculteurs de l'année, a été remis par «Boerderij», un magazine d'agriculteurs néerlandais, et est décerné tous les deux ans.

Le vote a été réalisé par un jury de journalistes sélectionnés spécialisés dans l'agriculture et d'environ 1.000 agriculteurs et entrepreneurs qui ont exprimé leur préférence sur le site web du magazine. Au total,

19 marques ont été sélectionnées, avec des tracteurs allant de 70 ch à 150 ch, lancés en 2013 ou 2014. **Confort, puissance, accessibilité et maniabilité** sont les critères de sélection les plus importants. Le jury a déclaré vainqueur l'Auto Command™ T6, car il garantit le **meilleur en terme d'ergonomie, de fonctionnement intuitif et de haut niveau de confort**, grâce à l'accoudeur SideWinder™ II plusieurs fois récompensé, qui accueille les commandes les plus fréquemment



utilisées, et l'Horizon™ Cab, qui offre un niveau élevé de confort pour l'opérateur et une visibilité exceptionnelle dans toutes les applications.

En outre, il dispose de la **technologie SCR ECOBlue™** qui a été totalement appréciée par le jury, et qui permet d'être conforme à Tier 4A afin d'améliorer la productivité et la rentabilité des clients. Enfin, la maniabilité est assurée grâce à l'essieu avant (SuperSteer™) qui dispose d'un angle de braquage très serré de 65 degrés pour des demi-tours en fourrière efficaces dans les applications de cultures en rangs, et grâce à l'essieu avant TerraGlide™ qui dispose d'une suspension avant entièrement intégrée pour un roulement doux et souple dans le champ et sur la route.



# Sorti d'un atelier de Libramont

## Le tracteur agricole sur de nouvelles voies

À quelques centaines de mètres de la foire de Libramont, un «Locotracteur», un tracteur rail-routes, remplace la locomotive pour effectuer des travaux sur les rails, notamment pour tracter des wagons. Pourquoi le chemin de fer s'est-il intéressé au tracteur agricole ? Parce que la technologie actuelle lui confère de nouveaux avantages

C'est un tracteur New Holland standard T7.170 (six cylindres 171 ch) qui a été choisi par les Chemins de fer pour effectuer des travaux sur les voies. Il a fallu évidemment l'adapter. Les modifications ont été apportées par la société CML Industries, installée à Libramont. Cette société a pu compter sur New Holland, sur le concessionnaire Luc Bulet, une école de Courtrai ... Fabrice Coulon, responsable chez CML Industries, concède qu'il faut chercher la connaissance là où elle se trouve.

Le Locotracteur est réalisé à partir d'un tracteur New Holland standard. Il est adapté pour l'exécution de travaux sur les chemins de fer

surdimensionné (1.200 l/min) pour parvenir à freiner les wagons.

Le poids normal du tracteur, 6 tonnes, passe à 12 tonnes. C'est absolument nécessaire pour lui permettre de tirer d'énormes charges, même à plat. Selon Infrabel, le gestionnaire des chemins de fer, le Locotracteur est agréé pour la traction de 600 tonnes à l'horizontal sur des rails.

### Transmission CVT

Lode Vande Vyvere, Marketing manager chez New Holland, met en avant l'intérêt de l'Auto Command™, c'est-à-dire l'intérêt d'un tracteur disposant d'une transmission à variation continue de la vitesse : «L'avancement du Locotracteur se fait en

douceur, on peut descendre à une vitesse de 2 m/heure. C'est idéal pour les travaux sur les voies de chemin de fer. En outre, on obtient un bon rapport de consommation.»

Selon Lode Vande Vyvere, le tracteur dispose du traitement des gaz d'échappement, pas de la recirculation des gaz d'échappement, c'est mieux en matière de consommation. Dans le passé, on modifiait des

Unimogs (d'occasion) et des MB-Trac, mais ces machines avaient l'inconvénient d'avoir des boîtes de vitesses purement mécaniques, ce qui fait que les wagons sont mis assez brusquement en marche, ce qui n'est pas souhaitable. Le Locotracteur a d'autres avantages par rapport à une locomotive : il peut sortir des voies et effectuer les travaux demandés. La visibilité est également un élément très favorable du Locotracteur. L'intérêt financier est indéniable, même si un tracteur transformé comme celui-là a peu de chances d'être valorisé à un niveau de prix aussi élevé que celui d'une locomotive d'occasion.

Parmi les adaptations extérieures, un châssis a été placé sous le tracteur pour assurer la traction ou la poussée de wagons



### Tracter 600 tonnes

Une des plus importantes adaptations fut la construction d'un châssis sous le tracteur. Celui-ci

comprend un essieu de train à l'avant et à l'arrière. Ce sont des essieux rabattables. Il y a également les systèmes d'accouplement pour tirer ou pousser les wagons. Le système de frein à air est



## Adaptations

Le châssis spécifique qui a été fixé sous le tracteur n'est pas la seule adaptation. Les personnes impliquées dans la création du Locotracteur ne voulaient pas modifier fondamentalement le tracteur, mais plutôt de faire des adaptations. Les pneus agricoles classiques ont été remplacés par des pneus industriels ayant un tout autre profil. Il est nécessaire d'avoir une usure régulière des

pneus. Et puis, la largeur du trail est nettement inférieure à la largeur du pneu.

Les caméras ont été placées à l'avant et à l'arrière, au-dessus des essieux de train. Ainsi, le conducteur peut plus aisément positionner le tracteur, lorsqu'il change de voie.

Des fonctions telles que la direction et les vitesses ont été modifiées pour pouvoir rouler et travailler sur les voies. La direction peut être bloquée et la vitesse maximale est limitée à 25 km/h.

Un bouton «homme mort» a été installé. Même les ouvertures des portières ont été limitées pour empêcher qu'un train venant en sens inverse vienne les arracher.

Le châssis installé sous le tracteur contient aussi des feux de signalisation

blanc-rouge ainsi que des coffres à outils.

Le plus spectaculaire des adaptations concerne le protocole de commande Isobus et le moniteur avec couleurs IntelliView™. L'écran offre une source d'information importante pour le conducteur,

notamment pour ce qui concerne les caméras dirigées vers la voie. Fabrice Coulon, responsable chez CML Industries, signale que le Locotracteur a été acheté par Socoetra, une entreprise qui travaille pour le gestionnaire du réseau de chemins de

fer Infrabel. En 3 mois, le Locotracteur a tourné durant 500 heures sur les chemins de fer autour de Namur. L'ambition n'est pas de rester à un exemplaire unique. Le tracteur agricole a un certain avenir dans le rail, même si cela restera un marché de niche.

Des adaptations ont été accomplies au niveau de l'écran du tracteur. Le machiniste reçoit ainsi des informations tout à fait spécifiques



Texte publié dans Landbouwleven du 22 août 2014

# Fantastic Farmer Days



Du 26 mai au 25 juin, New Holland a sillonné le Benelux dans le cadre des Fantastic Farmer Days, englobant 10 événements organisés dans 10 exploitations laitières différentes : 4 en Belgique, 1 au Grand-Duché de Luxembourg et 5 aux Pays-Bas. Au cours de ces événements, New Holland a diffusé une multitude d'informations utiles et

pratiques, essentielles à l'exploitation laitière d'aujourd'hui. Ceci, en collaboration avec les sociétés DeLaval, Mitas, Stoll, DLV, CNHi Capital et CNHi Parts & Service. Au total, pas moins de 2.500 producteurs laitiers ont été de la partie. En raison de la vaste gamme de tracteurs et de l'étendue des informations mises à disposition, les commentaires récoltés ont été unanimement positifs.

Confort, productivité, flexibilité et puissance hors pair sont au programme de cette nouvelle série d'entrée de gamme composée de quatre modèles et de nombreux packs et fonctions



# Quand travailler devient un plaisir

La nouvelle série TD5 - conforme Tier 4A

**D**u moteur à la console, en passant par l'ergonomie, le tableau de bord et le réservoir de carburant, tout dans la nouvelle série TD5 a été revisité pour offrir un niveau de confort, d'efficacité et de productivité inégalé. Ces tracteurs ont aussi l'avantage supplémentaire d'avoir une configuration extrêmement flexible, et ce, au niveau des spécifications d'origine comme dans le cadre de leur utilisation quotidienne dans l'exploitation. Les quatre modèles de la série sont équipés de tout nouveaux moteurs, plus puissants (jusqu'à 113 ch) que ceux des anciens modèles et en même temps conformes à la norme Tier 4A afin de réduire l'empreinte carbone de votre ferme, garantir une diminution des frais d'exploitation sur le long terme et une baisse de la consommation de carburant de 11% par rapport aux modèles Tier 3. Ajoutés à l'augmentation de la capacité du réservoir de carburant qui atteint 121 litres, ces avantages se traduisent par une réduction des coûts et allongent considérablement

l'autonomie et les heures de service de votre TD5. Le rapport poids/puissance exceptionnel du TD5 n'est que de 33,6 kg/ch, ce qui permet de réduire vos factures de carburant, mais aussi d'augmenter la traction. Les 5,5 mètres carrés de surface vitrée de la cabine VisionView™ assurent une visibilité parfaite, qui n'est pas gênée par la position du nouveau tuyau d'échappement. La lucarne aménagée dans le toit de la cabine garantit toute la sécurité de fonctionnement requise, même lorsque le chargeur est totalement allongé. Le siège à suspension pneumatique Deluxe assure un confort optimum tout au long de la journée. Le réglage de la colonne de direction s'effectue quant à lui à l'aide d'une pédale. Profitez du confort de la climatisation grâce à neuf diffuseurs. Par froid extrême, l'air de dégivrage chaud qui s'écoule le long du pare-brise permet de commencer à travailler plus rapidement. Un assortiment complet de phares intégrés est à votre disposition pour travailler de nuit. Et pour renforcer encore le confort et

la propreté, le sol de la cabine est parfaitement plat. Deux compartiments de stockage volumineux permettent de ranger vos effets personnels à bord. (Tous les modèles sont également disponibles en option en format ROPS avec un pare-soleil labellisé FOPS). Toutes les commandes principales du tracteur sont regroupées de manière ergonomique dans la console de droite, ce qui facilite la manipulation au maximum ; les commandes de la prise de force sont quant à elles réunies sur la gauche. Tout est à sa place, facile d'accès et simple à manipuler. À l'achat, la transmission du TD5 peut être configurée en fonction de vos besoins spécifiques : 12 rapports en marche avant et 12 en marche arrière. Le TD5 est le seul tracteur de sa catégorie compatible avec des pneus R38. La transmission Shuttle Command 12x12 a été spécialement mise au point pour les exploitations agricoles qui exigent des manœuvres précises d'inversion du sens de la marche. De son côté, la variante Creeper 20x20 permet une vitesse très lente de 0,32 km/h, tout en

maintenant une vitesse de transport supérieure de 40 km/h. La périodicité maximale d'entretien de 600 heures et les solutions intelligentes de maintenance réduisent les durées d'indisponibilité et décuplent la productivité. Vous pouvez contrôler l'huile moteur et hydraulique sans même ouvrir le capot, remplir le réservoir du lave-glace à travers la lunette arrière et remplacer ou nettoyer le filtre à air de la cabine via une trappe de toit facile d'accès. Sur le tracteur TD5, tout est conçu pour une simplicité d'utilisation maximale. Même le circuit hydraulique est d'une polyvalence absolue. Avec un débit en option de 63 litres/minute sur les modèles les plus puissants, vous viendrez facilement à bout des travaux les plus rudes. Le TD5 peut être équipé de deux distributeurs auxiliaires centraux, commandés via un joystick ergonomique. Vous pouvez également spécifier jusqu'à trois distributeurs auxiliaires à l'arrière. Sur les modèles les plus puissants, le système Lift-O-Matic™ Plus primé vous permet de lever et de ramener

un outil à une profondeur de travail pré-réglée. Le relevage arrière de catégorie deux se caractérise par une capacité de levage maximale de 3.565 kg. S'ils sont équipés de pneus R38, les trois modèles supérieurs équipés du nouveau double vérin auxiliaire en option

peuvent soulever une charge herculéenne de 4.700 kg. Des coupleurs arrière rapides sont proposés en option, pour assurer un attelage rapide depuis le confort de la cabine, et augmenter ainsi encore davantage la productivité de l'exploitation.

## Aussi puissant sur la route que dans les champs

La nouvelle série TD5 se distingue par une conduite routière puissante, apte à faciliter la vie des agriculteurs. Il est possible de maintenir la vitesse maximale de 40 km/h, même avec des remorques chargées à bloc, grâce à une augmentation de 15% de la performance de freinage générale. L'engagement automatique de la traction intégrale renforce également l'effet de freinage. Tous ces éléments facilitent la conduite en pente ou sur route montagneuse, tout en renforçant la sécurité et le confort de conduite dans son ensemble. La visibilité à 360 degrés de la cabine est un avantage de plus, qui fait du TD5 un tracteur vraiment sûr sur route.



# L'agriculture de précision conquiert le cœur des agriculteurs italiens

Technologies intelligentes, efficaces et économiques : témoignage de deux entreprises agro-alimentaires qui ont opté pour les solutions New Holland depuis de nombreuses années



principaux – ensemencement, plantation, fumure et traitement. Ce qui évite le chevauchement des passages et le gaspillage de produits, des problèmes inévitables avec une direction manuelle, même avec le plus doué des opérateurs. Par exemple, la facilité d'utilisation de ces systèmes a fortement simplifié des opérations délicates, comme le repiquage de plants de tomates, en augmentant la précision des lignes de plantation, ce qui représente à son tour un avantage pour l'exécution de toutes les opérations qui suivent. »

## La perfection au champ

Les systèmes PLM sont également devenus des « compagnons de travail » indispensables dans l'entreprise familiale de Matteo Melillo. Son exploitation, spécialisée dans la culture de légumes,

de betteraves et de céréales, couvre 300 hectares de terre dans la province de Foggia. Il le confirme : « Personnellement, je suis très satisfait de la décision que j'ai prise il y a six ans, lorsque j'ai commencé à utiliser des systèmes d'autoguidage. Au début, j'utilisais un signal correctif EGNOS avec un système de guidage manuel EZ-Guide 500, qui offrait déjà des avantages perceptibles. »

D'autres machines New Holland – T8.420 et T6.160 – ont par la suite été équipées de systèmes IntelliSteer et de moniteurs IntelliView™ IV, tandis que le modèle T6060 s'est vu doter d'un système Autopilot et d'un afficheur FM1000. Tous ces véhicules utilisent une correction radio RTK, capable de maintenir des trajectoires avec une erreur maximale de 2 cm – grâce à quoi, selon les propres termes de Matteo : « Nous avons atteint la perfection au champ ! » Matteo a des idées bien arrêtées quant à la validité

du système PLM : « Il permet des économies notables, en réduisant le gaspillage de carburant, d'engrais et de produits phytosanitaires, et en diminuant également le temps de travail. Cet aspect s'est révélé particulièrement important ces dernières années, lorsque les conditions climatiques incertaines ont progressivement restreint la période disponible pour réaliser certains travaux. Nous savons également que New Holland s'efforce en permanence de développer et d'améliorer ces systèmes et que l'entreprise tient compte de nos avis et de nos besoins. »

C'est précisément pour améliorer ce dialogue et étendre l'offre de services que New Holland vient de mettre en place un service téléphonique d'assistance aux clients PLM, gratuit pour tous les utilisateurs de ses systèmes d'agriculture de précision. En termes d'éventuels futurs investissements dans le secteur PLM, Matteo déclare : « Mes

enfants et moi, ainsi que mes ouvriers agricoles, nous utilisons des systèmes de guidage pour tous les travaux, et même pour le labour hors sillon depuis cette année. L'agriculture de précision a déjà changé nos pratiques et amélioré notre méthode de travail, et nous continuerons sans nul doute à investir dans les systèmes d'agriculture de précision PLM de New Holland. »

« Ces solutions New Holland permettent des économies notables, en réduisant le gaspillage de carburant, d'engrais et de produits phytosanitaires, et en diminuant également le temps de travail. »

**Matteo Melillo**

« Nous sommes extrêmement satisfaits des systèmes de satellite PLM qui équipent les derniers tracteurs achetés – un modèle T8.420 équipé en usine du système d'autoguidage IntelliSteer. »

**Paolo et Filippo Arata**

Présentation de deux fermes familiales avec deux cultures et deux traditions différentes de production et de gestion – l'une située à Piacenza et l'autre dans la province de Foggia. Elles ont toutefois une chose en commun : elles sont toutes deux convaincues du potentiel des systèmes liés au programme PLM (Precision Land Management), le système d'Agriculture de Précision proposé et développé par New Holland depuis 2008.

## Un travail intelligent

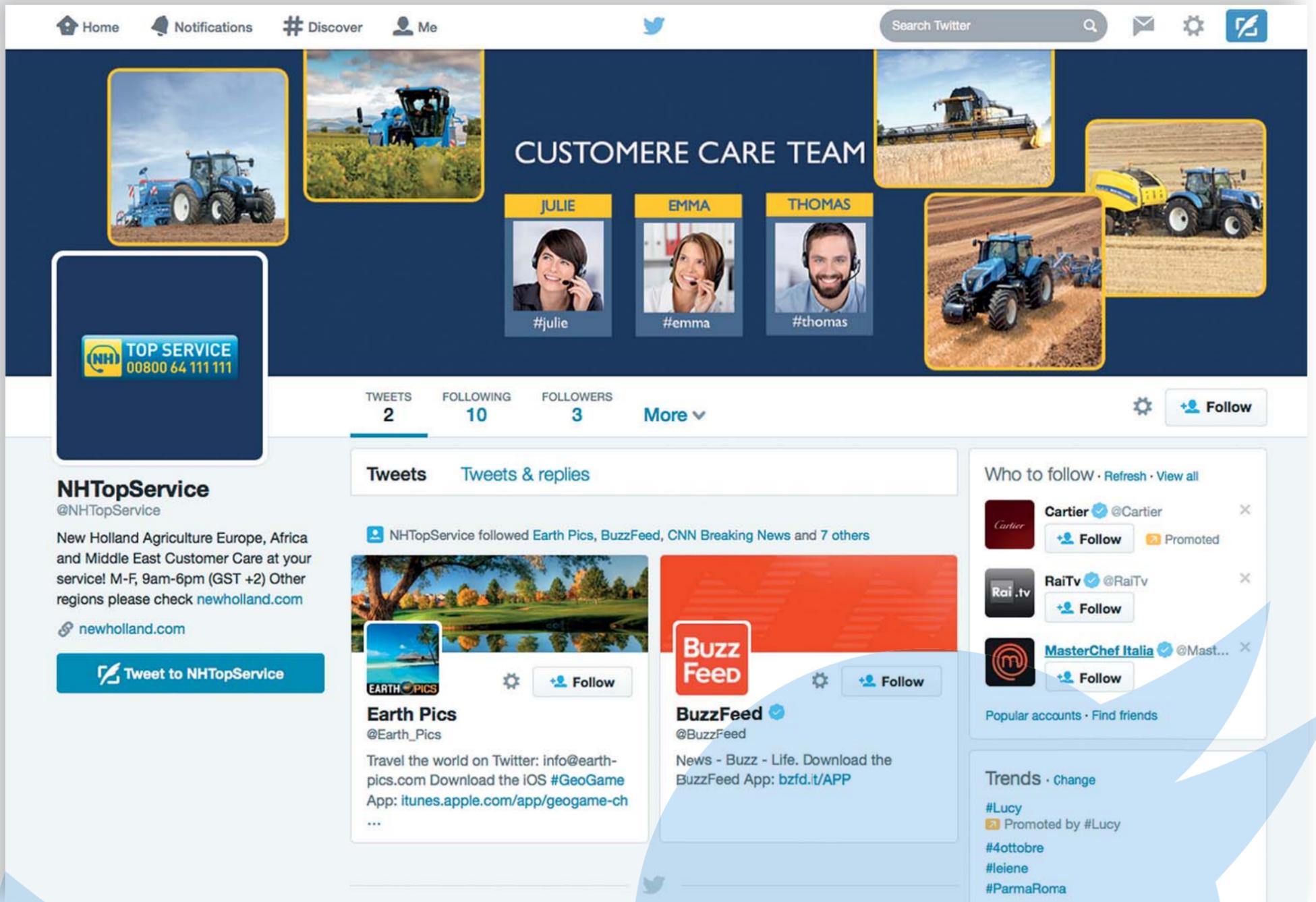
Dans la ferme de la famille Arata à Rivergaro, dans la province de Piacenza, l'agriculture du futur est déjà à l'œuvre sur les 400 hectares de terre destinés à la culture de tomates, de céréales, de grains et de maïs doux. Il y a quelque temps, Paolo et Filippo, les deux frères qui gèrent la ferme, ont décidé d'investir dans la nouvelle technologie PLM, dans le but d'augmenter la productivité, de

réduire les frais d'exploitation et de garantir des produits de grande qualité. Ils possèdent 16 machines agricoles au total, parmi lesquelles les tracteurs New Holland jouent un rôle clé dans les activités qui exigent une fiabilité et une précision opérationnelles maximales.

« Nous sommes extrêmement satisfaits des systèmes de satellite PLM qui équipent les derniers tracteurs achetés – un modèle T8.420 équipé en usine du système d'autoguidage IntelliSteer », affirme Paolo avec conviction. « Nous avons équipé deux autres véhicules avec des systèmes de guidage automatique Autopilot et des moniteurs FM1000 qui utilisent le signal radio du réseau RTK, connu pour sa fiabilité et fourni par l'Agraria Terrepadane Consortium. »

Questionné à propos des avantages spécifiques que ces systèmes représentent pour les agriculteurs, Filippo répond : « Cette technologie permet au tracteur de braquer avec une précision absolue, comme s'il se déplaçait sur des rails, pour réaliser tous les travaux





# Les réponses dont vous avez besoin, en 140 caractères

Twitter est l'une des plus importantes plates-formes de médias sociaux et un fantastique moyen de fournir une assistance en ligne au client

Plus rapide qu'un centre d'appel, plus à jour qu'un magazine, toujours accessible lorsque vous en avez besoin. Un instrument utilisé dans le monde entier par les communicateurs, notamment les politiciens, les journalistes et les VIP. C'est exactement cela Twitter, le canal par lequel New Holland (qui possède déjà un profil d'entreprise Twitter) offre dès aujourd'hui un nouveau service à la clientèle : @NHTopService. Cette décision de lancer

ce service a jailli de la prise de conscience que nos utilisateurs cherchaient de plus en plus à nous contacter via les médias sociaux : en postant des questions et des demandes d'informations et en comptant sur une réponse immédiate. Le nouveau service de communication avec les clients via Twitter est une activité d'« aide sociale » qui ne remplace pas le service traditionnel d'assistance à la clientèle. Il offre un nouveau canal bidirectionnel qui s'ajoute aux services déjà

existants de New Holland et témoigne du souhait en perpétuelle évolution de l'entreprise de se mettre à la disposition de ses clients, et de rester en contact avec eux pour répondre à leurs besoins. @NHTopService sur Twitter constitue une nouvelle source d'information, une nouvelle méthode simple à la portée de tous les utilisateurs, même les moins familiarisés avec les outils numériques de communication avec la marque, avec une seule limite (libératoire) : 140 caractères. C'est la longueur maximale

des tweets, autrement dit des messages Twitter. Réputée pour sa capacité à offrir aux clients des technologies avancées mais accessibles, New Holland est une marque qui ne cesse d'innover. Le premier plus grand acteur du secteur des machines agricoles à lancer une assistance sur Twitter confirme ainsi son statut d'avant-gardiste dans le domaine des médias sociaux. @NHTopService : disponible sur tous les marchés d'Europe, d'Afrique et du Moyen-Orient.

# Préparatifs en vue de l'hiver



New Holland propose des offres de services spéciales de saison

Voici venue l'époque de l'année où les agriculteurs se préparent à la période hivernale. Le temps de stocker, d'examiner les plans d'intervention en cas d'intempéries et de vérifier les assurances. Et, bien entendu, de moderniser selon les besoins et d'investir dans de nouvelles pièces et de nouveaux accessoires. Et c'est précisément ici que New Holland entre en jeu. En combinant ses nombreuses années d'expertise avec sa technologie novatrice et des pièces de rechange de qualité, les centres de service New Holland offrent une expérience unique et absolue. Cette année, New Holland a

l'entretien hivernal, pour vous éviter toute surprise à la reprise du travail en 2015. L'entretien d'une moissonneuse-batteuse prévoira notamment la vidange de l'huile de boîte du convoyeur, le contrôle de tous les pignons, des chaînes et des transmissions, la vérification de l'état général du rotor, des contre-batteurs et des grilles, un contrôle des couteaux, de la couronne et de l'équilibre du hache-paille, l'évaluation de l'état général du caisson de nettoyage et des grilles, la vidange de l'huile et le remplacement des filtres du moteur, le contrôle des chaînes cueilleuses, des rouleaux, des couteaux, de la transmission, des mécanismes

Pourquoi les pièces et les services d'origine aident à doper la productivité et à prolonger la durée de vie des machines. L'expertise au service des meilleures performances pour 2015

concocté diverses offres pour faciliter la vie des agriculteurs, à commencer par une révision d'hiver, des offres promotionnelles sur les pièces d'origine, un financement à 0,5% et un concours pour gagner le remboursement des frais liés à l'entretien d'hiver. Ce sont les diagnostics hi-tech, notamment les nouveaux outils d'entretien électroniques, qui joueront un rôle essentiel dans

de sécurité et la vidange d'huile du cueilleur à maïs. Sur un tracteur, l'entretien couvrira le contrôle de tous les circuits électriques, du filtre à air de cabine, des systèmes de climatisation, chauffage et ventilation, des freins et des roues, des circuits hydrauliques, des distributeurs, l'essai de fonctionnement du relevage avant, le contrôle de l'état d'usure des accouplements,

## RÉVISION D'HIVER

DU 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2014 AU 31 MARS 2015

RÉVISION HAUTE PRÉCISION

EXPERTISE NEW HOLLAND

PIÈCES D'ORIGINE



le contrôle approfondi du système de refroidissement, le remplacement des filtres à huile et à air, l'inspection de la charge et de l'état général du moteur et le contrôle de l'état de la direction. Les agriculteurs peuvent profiter des offres New Holland pour faire remplacer des pièces usées par des neuves. Par exemple : les batteries New Holland garantissent une performance maximale dans toutes les conditions, une durée de vie plus longue, mais aussi une consommation d'eau inférieure. Spécialement adaptées aux équipements agricoles, les batteries New Holland peuvent s'incliner de 45 degrés sans perdre une goutte d'acide. Les filtres à carburant d'origine New Holland offrent

d'autres avantages, comme une capacité supérieure (plus gros volume de contaminants filtrés), une meilleure efficacité et des performances optimales du moteur. Telematics AG surveille les performances de vos machines grâce à une offre spéciale, disponible en deux configurations : Essential, qui prévoit la surveillance du véhicule, les rappels des entretiens et les paramètres de réglage ; ou Professional, proposant des rapports sur le rendement et la consommation de carburant et des données avancées sur le statut de la machine. Et pour réaliser encore plus d'économies, la gamme REMAN New Holland de pièces remises à neuf – y compris des moteurs – propose des alternatives de grande qualité à des prix très compétitifs. Le service REMAN concerne également des pièces essentielles du moteur, comme la

culasse, le carter, les pistons et la pompe à huile. Pour assurer un meilleur service pour la saison 2014-2015, CNH Industrial a réalisé de gros investissements dans toute la chaîne d'approvisionnement des pièces de rechange. CNH Industrial compte 57 dépôts de pièces haute performance, abritant 5 millions de pièces, permettant d'expédier plus de 36 millions de commandes chaque année, avec des livraisons 24h/24, 7j/7, pour 3,5 millions de machines utilisables ; une expertise unique et une puissante organisation aptes à assurer la meilleure expérience de service possible. Avec des délais de livraison très courts, des services et des offres adaptés aux marchés locaux et aux exigences spécifiques. Le nouvel entrepôt ultra moderne de pièces de 18.000 mètres carrés situé à Étampes, près de Paris, vient encore renforcer le réseau logistique de CNH Industrial, tout en améliorant la disponibilité de toutes les pièces de rechange.

## UNE COMBINAISON NEW HOLLAND OFFERTE LORS DE VOTRE RÉVISION D'HIVER\*

**GAGNEZ LE REMBOURSEMENT DE VOTRE RÉVISION D'HIVER**

**PROMOTION SUR LES PIÈCES D'ORIGINE**

**FINANCEMENT À 0,5%**

\* Valable chez les concessionnaires participants, pour un entretien incluant au minimum 500€ de pièces d'origine.

Pour plus d'informations, contactez votre concessionnaire New Holland ou allez sur [www.connectionnh.com](http://www.connectionnh.com).



## Profitez au maximum de votre confort

Vous pouvez également profiter de l'entretien hivernal de vos tracteurs et de vos moissonneuses-batteuses aux centres de service New Holland pour consacrer un peu de temps à votre bien-être – à peu de frais. Un siège toutes marques est un excellent investissement pour un confort optimum dans toutes les conditions de travail. Cette nouvelle gamme de huit sièges différents est réalisée en matières extra douces, avec dossier renforcé. Les poignées sont facilement accessibles, donc plus pratiques. En outre, le design moderne attire inmanquablement le regard.

Et une fois confortablement assis, vous pouvez améliorer encore votre assise avec la dernière série AIRCO de recouvrements aux normes du fabricant. Fabriqués en

tissu microfibre respirant, avec double rembourrage mousse, résistants à l'usure et lavables en machine, ces recouvrements peuvent être personnalisés pour garantir un ajustement parfait. En ce qui concerne le tapis de sol, veillez à opter pour un tapis Rubmat – réalisé en caoutchouc synthétique anti-inflammable et antidérapant. Tous les tapis de sol Rubmat sont fabriqués sur mesure pour les cabines New Holland et peuvent être lavés au nettoyeur haute pression.



• NEW HOLLAND AGRICOLE •

# New Holland fait les choses en grand en Chine



Le nouveau complexe de fabrication ouvert cet été dans la Province de Heilongjian par CNH Industrial est la plus grosse usine de production d'agroéquipements du Nord-Est de la Chine. S'étendant sur une surface de 116.000 mètres carrés au cœur d'un site de 40 hectares, ce nouvel outil de production se distingue par des technologies de fabrication et des installations de pointe. Des planteuses, des tracteurs,

des moissonneuses-batteuses et des récolteuses-dépanouilleuses d'épis de maïs ainsi que des barres de coupe, des presses à balles et des outils sortiront bientôt des chaînes de montage. La production inclura une ligne complète d'équipements pour la mécanisation des cycles de production du maïs, du blé, du soja et du foin. Les très primées gammes de tracteurs T6000 et T7000 de New Holland et la presse à balles BC5000 feront également partie de la production. Résolument avant-gardiste, l'usine utilisera des véhicules guidés automatisés pour assembler et tester les produits, et sera dotée d'une piste d'essai en extérieur, d'installations de peinture high-tech et d'un centre de recherche et développement. Elle abritera également un Centre clientèle qui comprendra une vaste salle d'exposition pour les concessionnaires et les clients. Les installations seront, par ailleurs, complétées par un magasin de pièces de rechange et un centre de formation toujours à proximité. Richard Tobin, DG de CNH Industrial, a commenté l'événement en ces termes : « Nous étions présents en Chine depuis plus de 100 ans par le biais de nos marques d'agroéquipements. Notre nouveau complexe de fabrication de Harbin représente un investissement de plus de \$100 millions de dollars US et son inauguration est une étape-clé, qui confirme notre engagement en faveur du développement de l'agriculture chinoise. »



CNH Industrial ouvre le plus gros établissement de fabrication d'agroéquipements du Nord-Est de la Chine

• IVECO •

# Magirus fête ses 150 ans dans son nouveau centre d'expérience

Sept mille invités ont participé au Grand Gala du 150ème anniversaire de Magirus dans son nouveau centre clientèle : le Magirus Experience Centre. « Découvrir l'excellence » était le mot d'ordre de ces trois jours de festivités qui ont retracé la saga de Magirus et de la lutte anti-incendie : un chanteur a rejoint la scène avec une échelle pivotante, des employés ont dévoilé les nouveaux produits en tenue de sapeur-pompier et un spectacle enlevé a raconté avec brio l'histoire glorieuse de la marque. Le Magirus Experience Centre d'Ulm est un centre d'excellence sans équivalent dans le secteur de la lutte anti-incendie. Ce site regroupe la recherche et le développement, les bancs d'essai pour l'étalonnage, la programmation logicielle et les zones d'inspection et d'audit sur plus de 321.000 mètres carrés, dont 103.000 couverts. Sergio Marchionne, DG de Fiat Chrysler et Président du Conseil de surveillance de CNH Industrial, et le DG du groupe, Richard Tobin, ont participé aux cérémonies d'anniversaire et visité le site et le nouveau Centre d'expérience. « Nous voulons permettre aux pompiers, clients et visiteurs du monde entier de s'immerger dans le monde de Magirus et de sentir la passion que nous mettons chaque jour dans notre travail au service des brigades de sapeurs-pompiers du monde entier », a expliqué le DG de Magirus, Antonio Benedetti.



Magirus invite 7.000 personnes à « découvrir l'excellence »

• NEW HOLLAND AGRICOLE •

# Jouer avec New Holland

Une gamme complète d'agroéquipements New Holland a été incluse dans le nouveau Farming Simulator 15 de Giants Software. Ce jeu, qui sera disponible pour Windows, OSX, PS3, XBOX et tous les appareils mobiles, est un simulateur ultra-réaliste qui permet de relever les défis quotidiens d'un agriculteur moderne, de la culture des terres à la récolte, sans oublier l'élevage. Les produits New Holland mis à la disposition des exploitants virtuels sont le tracteur PowerStar T4.75, idéal pour les éleveurs en herbe qui pourront ensuite passer à un T6.160 équipé d'un chargeur frontal 750TL. Les gros cultivateurs prendront le volant d'un T8.320 ou d'un T8.435 à technologie SmartTrax™ ou même d'un tracteur articulé T9.560. Ils pourront récolter ce qu'ils auront semé avec la puissante moissonneuse-batteuse CR10.90 équipée d'un cueilleur à maïs 12 rangs ou de l'impressionnante plate-forme de coupe Varifeed 41ft. Une presse BigBaler 1290 pourra aussi trouver sa place dans leur étable. Les exploitations



Le nouveau Farming Simulator est disponible

plus modestes pourront choisir des modèles adaptés à leurs besoins, comme la moissonneuse-batteuse TC5.90, un classique, le cueilleur de maïs à six rangs, la plate-forme de coupe Varifeed 18ft ou la presse à chambre variable Roll-Belt 150. Le jeu, qui est disponible en 17 langues, peut être acheté directement sur [www.NewHollandStyle.com](http://www.NewHollandStyle.com). Une version en ligne est également mise à la disposition des joueurs pour leur permettre d'améliorer leurs compétences en gestion d'exploitation agricole en mode multijoueur. Pour en savoir plus, regardez la vidéo de présentation sur <http://youtu.be/w-3A28E-bNg>

• IVECO •

# Iveco daily élu véhicule u



Totalement repensé, premier de sa catégorie en termes de volume et de capacité, le Nouveau Iveco Daily a décroché le prestigieux prix du Véhicule utilitaire léger de l'année au 65ème salon international des véhicules utilitaires de Hanovre. Bien que la concurrence n'ait jamais été aussi rude depuis la création du programme des prix en 1991, le premier choix des 23 membres du jury s'est porté sur le Nouveau Daily. « Nous sommes extrêmement heureux que notre Nouveau Daily ait été couronné Véhicule utilitaire de l'année, prix prestigieux s'il en est », a déclaré Pierre Lahutte, Président de la Marque Iveco. « Le Nouveau Daily est une avancée majeure dans l'amélioration des coûts d'exploitation, du confort, de la maniabilité, de la productivité et de la durabilité. Nous aimerions dédier cette récompense à nos clients qui, jour après jour, comptent sur ce compagnon de travail

• CNH INDUSTRIAL •

# CNH Industrial achète le spécialiste de la pulvérisation Miller-St Nazianz pour créer un partenariat avec New Holland

CNH Industrial vient d'annoncer l'acquisition du constructeur d'équipements de pulvérisation de précision Miller-St Nazianz qui entrera sous le giron de New Holland Agriculture, avec lequel il constituera un partenariat gagnant pour la fabrication et la distribution. Revendeur de matériel agricole fondé en 1899 dans le Wisconsin, Miller est devenu un leader technologique reconnu dans le domaine des pulvérisateurs à rampe avant. Les pulvérisateurs, qui permettent de distribuer les engrais et les pesticides sous forme de



Utilitaire de l'année 2015 !



Le Nouveau Daily, la troisième génération de véhicules utilitaires légers, a décroché cette prestigieuse récompense lors du 65<sup>ème</sup> Hanover International Motor Show

aussi fiable que sûr. » La refonte a affecté 80% des composants du véhicule utilitaire, pour offrir aux utilisateurs un confort semblable à celui d'une voiture, plus de 5% d'économie de carburant, une aérodynamique améliorée, ainsi qu'une nouvelle suspension et une nouvelle transmission.

gouttelettes, figurent aujourd'hui parmi les agroéquipements les plus utilisés pour les cultures céréalières. Richard Tobin, DG de CNH Industrial, a commenté l'opération en ces termes : « Avec l'acquisition de Miller, qui est un leader innovant reconnu dans ce domaine, la famille New Holland ajoute à son arc une gamme de produits exceptionnelle qui sera distribuée dans le monde entier. »

Les établissements de production de Miller emploient 260 personnes et sont soutenus par un réseau de distribution mondial.

Ce constructeur du Wisconsin fondé en 1899 est l'un des leaders mondiaux des technologies de pulvérisation



## • ZAMBIE •

# Le distributeur New Holland remporte le prix du meilleur stand du salon de Zambie

Dana Holdings Ltd, le distributeur exclusif de New Holland Agriculture en Zambie, vient de se voir attribuer le prix « Best Agriculture Exhibit » lors du salon agricole et commercial de 2014, l'exposition la plus importante du pays pour l'industrie des équipements agricoles, organisé du 30 juillet au 4 août à Lusaka.

Le stand de la Dana Holdings Ltd, qui présentait l'offre de tracteurs écoénergétiques et polyvalents de New Holland Agriculture, exposait une sélection représentative de tracteurs, notamment le puissant modèle T6050, les robustes tracteurs 55 ch et 75 ch de la série TT, ainsi que les modèles TT35 et TT45 de la série TT Compact. Nimbé dans un environnement captivant, cet impressionnant stand accueillait les visiteurs pour leur faire découvrir les produits novateurs de New Holland et les performances exceptionnelles de ses tracteurs, capables de répondre à toutes les exigences des exploitants agricoles

zambiens. Dana Holdings Ltd n'a pas ménagé ses efforts pour décrocher cette médaille 2014. Tout au long de la semaine, ce stand accueillant n'a jamais cessé de se désemplir de visiteurs intéressés par les produits New Holland Agriculture exposés.



Dana Holdings récompensée au salon Lusaka Agriculture Exhibition



## • AMÉRIQUE DU NORD •

# Une foule d'anniversaires pour 2015

L'histoire de New Holland a commencé il y a 120 ans. Les décennies de succès jamais démenti de ses modèles les plus populaires ne sont donc une surprise pour personne. L'année 2015 se prépare à célébrer le New Holland Speedrower® (50<sup>ème</sup> anniversaire), les moissonneuses-batteuses Twin Rotor® New Holland (40<sup>ème</sup> anniversaire) et les presses à balles rondes Roll-Belt™ New Holland. Lancé dans les années 1960, le Speedrower a été la première andaineuse automotrice. Après un demi-siècle d'améliorations continues, les Speedrowers sont capables de traiter tous les types de céréales : luzerne, herbe, petits grains, canola, orge, lentilles ou pois. Les moissonneuses-batteuses Twin Rotor®, lancées à Lexington, au Nebraska, en 1975, ont été les premières machines à se parer de la technologie rotative révolutionnaire. Quarante ans plus tard, la neuvième génération arrive sur le marché avec son modèle haut de gamme CR10.90 Elevation, la moissonneuse-batteuse Twin Rotor la plus puissante jamais fabriquée, équipée d'une trémie à grain d'une capacité exceptionnelle de 14.500 litres et d'un moteur de 653 ch. Il y a 70 ans, New Holland commercialisait en fait pour la première fois une presse à liage automatique. Mais la première presse à balles rondes est sortie de la chaîne de fabrication de New Holland, en Pennsylvanie, en 1974. Chose inouïe, 40 ans et plus de 225.000 presses à balles rondes plus tard, la même chaîne de montage continue à fabriquer la dernière génération de presses Roll-Belt™ New Holland, un exploit vraiment impressionnant s'il en est. Et avec encore bien d'autres innovations prévues pour 2015. Exclusif. Sans compromis. INTELLIGENT.

Trois modèles New Holland fêteront leur 40 et 50 ans de production



## • AMÉRIQUE LATINE •

# New Holland récolte le premier prix en Amérique latine

Le Gold Trophy – le premier prix des prestigieuses récompenses Gerdau Melhores da Terra – a été remis en septembre à New Holland pour sa moissonneuse-batteuse à double rotor CR6080. Selon les clients et les utilisateurs de la moissonneuse-batteuse de classe 6 de la marque, ses caractéristiques distinctives minimisent les pertes et améliorent la qualité des grains récoltés. Selon les propres dires des utilisateurs, « la machine possède notamment un système de battage à double rotor, un système de nettoyage des grains avec grilles à mise à niveau automatique, des distributeurs rotatifs de paille et des dispositifs électroniques auxiliaires. » Le jury des Gerdau Awards a évalué les machines disponibles sur le marché pendant plus d'un an en les observant à l'œuvre. Elles ont été

Le Gold Trophy des prestigieuses récompenses Gerdau Melhores da Terra a été remis en septembre



jugées in loco par une équipe de spécialistes en sciences agraires issus des principales institutions du Brésil et d'Argentine. Pour cette édition, ils ont parcouru plus de 39.000 kilomètres et interviewé plus de 270 utilisateurs d'équipements dans les deux pays.

• CURIOSITÉS •

# Ou comment l'agriculture « sculpte e

La culture de la terre est une activité qui peut changer la face du paysage, avec des résultats spectaculaires. En voici quelques jolis exemples ...



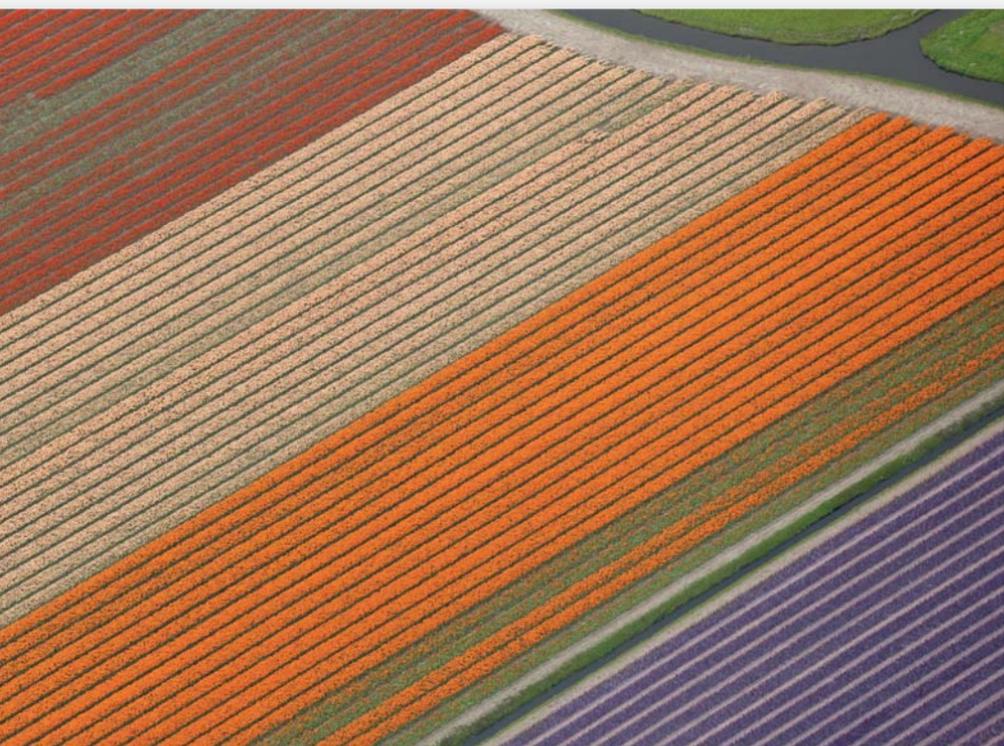
Maroc. Champs cultivés



France. Lavandes en fleur



# t peint » le monde



Pays-Bas. Cultures de tulipes



Vietnam. Rizières en terrasse



Allemagne. Champs labourés

## • JEUX •

L'Exposition universelle est un événement dont l'histoire s'étale sur plus de 160 ans.

La prochaine édition aura lieu dans quelques mois en Italie.

Découvrez vos connaissances à propos de cet événement mondial

La première Exposition universelle a été organisée à :

- Paris
- Londres
- Milan

Combien de visiteurs la première édition de cet événement a-t-elle attiré ?

- Plus de 3 millions
- Plus de 6 millions
- Plus de 8 millions

Quel est le célèbre monument légué par l'Exposition universelle du 19<sup>e</sup> siècle en France ?

- La Tour Eiffel
- Les Champs-Élysées
- Le Musée de l'Orangerie

La première Exposition organisée après la Deuxième Guerre Mondiale s'est tenue à :

- Milan
- Vienne
- Bruxelles

Le Bureau International des Expositions a été créé en :

- 1905
- 1920
- 1928

Combien de jours durera l'Exposition de Milan en 2015 ?

- 148
- 160
- 184

La prochaine Expo a pour thème :

- Nourrir la planète, énergie pour la vie
- Protection de la planète, source de vie
- Préserver la planète, donner vie à l'énergie

La mascotte de l'édition milanaise s'appelle :

- Foody
- Manghy
- Gury

Combien de millions de visiteurs sont attendus à l'Expo de Milan ?

- 12
- 17
- 20

New Holland Agriculture participera à l'Expo 2015 avec un stand de :

- 1.430 mètres carrés
- 1.534 mètres carrés
- 1.638 mètres carrés

Les solutions se trouvent à la page 4/5.



**PARTNERS**  **11** 2014

### Partners

XIX - n. 33 - 09.2014

Ce magazine est distribué gratuitement avec la coopération des concessionnaires de New Holland.

### Directeur de publication

Lars Skjoldager Soerensen

### Rédactrice en chef

Erica Mallarini

### Publié par

New Holland Agriculture, a division of CNH Industrial

### Ont contribué à ce numéro

Oscar Baroncelli  
Alessia Biondi  
Gonçalo Carvalho  
Caterina Cattaneo  
Andrew Dunne  
Giulia Giovanardi  
Lionel Gleyroux  
Maria Laura Iascone  
Carlos Jimenez  
Laurent Libbrecht  
Marco Lombardi  
Manuela Marengo  
Denis McGrath  
Barbara Prossen  
Lien Pyfferoen  
Marta Rava  
Sara Sebastianelli  
Klaus Senghaas  
Maria Lorena Valenti  
Jimmie Vestergaard  
Jerzy Wrobel

### Coordination éditoriale

DGTmedia - Unità Editoriale  
Via Varallo, 22/A  
10153 Torino - ITALIA  
www.dgtmedia.com

### Impression

ARDEC  
Corso Susa, 242 - Rivoli (TO)  
Printed in Italy

### Internet

www.newholland.com

### Coordonnées de la rédactrice en chef

Erica Mallarini  
New Holland Agriculture  
New Holland House  
Via Plava, 80 - Ingr. 31  
10135 Torino - ITALIA  
E-mail:  
erica.mallarini@newholland.com



### Collaborez à Partners

Partners, c'est avant tout votre magazine. Vous avez des suggestions pour l'améliorer, de nouvelles informations que vous souhaitez faire paraître ? Faites-les nous parvenir par e-mail à : [lien.pyfferoen@newholland.com](mailto:lien.pyfferoen@newholland.com)



 **NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE